

Сура 1: «Аль-Фатиха» («Открывающая Книгу»)



Сура «Аль-Фатиха» является первой сурой Священного Корана. Её название в переводе с арабского означает «Открывающая Книгу», так как она является не только первой по порядку расположения в Коране, но и первой сурой, ниспосланной целиком.

«Аль-Фатиха», состоящая из семи аятов, была ниспослана в мекканский период жизни Посланника Всевышнего (с.г.в.). Об этом повествуется в одном из хадисов Пророка Мухаммада (с.г.в.), передаваемом со слов Ибн Аббаса: «Однажды, когда мы сидели рядом с Посланником Аллаха, рядом с ним находился ангел Джабраил. Вдруг он услышал скрип над головой, после чего Джабраил посмотрел на небеса и произнёс: «Это открылись ворота на небе, которые до этого никогда не открывались». Через них к Пророку Мухаммаду (с.г.в.) спустился [ангел](#) и сказал: «Возрадуйся же двум светочам, которые дарованы тебе, но не были дарованы никому из предыдущих Пророков. Это сура «Аль-Фатиха» и последние аяты суры «Аль-Бакара». Всё, что ты прочтёшь в них, будет непременно тебе даровано» (Муслим, Насаи).

Сура посвящена Великому Аллаху, являющемуся Творцом и Господом обитателей миров. В связи с чем Мухаммад (с.г.в.) называл её «величайшей сурой Корана», о чём говорится в одном из хадисов, переданном со слов Абу Саида аль-Муалла: «Однажды Пророк сказал мне: «Я научу тебя величайшей суры Корана», после чего добавил: «Хвала Господу миров, это семь часто повторяемых аятов и Великий Коран, дарованный мне» (Бухари, Абу Дауд, Насаи).

Несмотря на, казалось бы, небольшой объём, сура «Аль-Фатиха» несёт в себе большой смысл и имеет огромную значимость в жизни людей, и никакой другой аят ни одной из Книг Творца не сможет с нею сравниться. Божий Посланник (с.г.в.) однажды произнёс: «Клянись Тем, в Чьей Руке моя душа! Не было ниспослано ни в Таурате (Торе), ни в Инджиле (Евангелии), ни в Забуре (Псалтыре), ни в Фуркане (Коране) ничего подобного суры «Аль-Фатиха» (Тирмизи, Ахмад).

Каждый мусульманин ежедневно как минимум 15 раз читает суру «Аль-Фатиха», так как её чтение является необходимым в каждом ракаате [любого намаза](#). Пророк Мухаммад (с.г.в.) учил: «Если кто-нибудь совершил молитву, не прочитав в ней Мать Писания, то его молитва является несовершенной» (Муслим).

Во время чтения данной суры верующий вступает в диалог с Господом, о чём повествуется в следующем хадисе: «Великий Аллах сказал: «Я поделил намаз на две части между Мной и Моим рабом, который получит то, что он просит. Когда раб произносит слова «Хвала Аллаху, Господу миров», Творец отвечает: «Мой раб воздал Мне хвалу». Когда верующий произносит: «Милостивому и Милосердному», то Господь отвечает: «Мой раб восхвалил Меня». Когда человек произносит: «Властелину Судного дня», то Всевышний отвечает: «Мой раб восславил Меня». Когда молящийся произносит: «Тебе одному мы поклоняемся и Тебя одного молим о помощи», то Творец отвечает: «Это будет поделено между Мной и Моим рабом, и раб Мой получит то, что он просит». Когда же верующий произносит: «Наставь нас на прямой путь, путь тех, кого Ты облагодетельствовал, не тех, на кого пал гнев и заблудших», то Аллах отвечает: «Это – для Моего раба, и он получит то, что он просит» (Муслим, Тирмизи, Абу Дауд, Насаи).

Текст суры «Аль-Фатиха» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

1:1

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Бисмилляхир-Рахмаанир-Рахиим

1:2

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Аль-Хамду Лилляяхи Раббийль-`Алямиин

Хвала Аллаху, Господу миров,

1:3

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Эр-Рахмаанир-Рахиим

Милостивому и Милосердному,

1:4

مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ

Малики йаумид-диин

Властелину Дня воздаяния!

1:5

إِيَّاكَ تَعْبُدُ وَإِيَّاكَ تَسْتَعِينُ

Ийяякя ня`буду уа ийяякя наста`иин

Тебе одному мы поклоняемся и Тебя одного молим о помощи.

1:6

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

Ихдиня ссырааталь-мустакаыйм

Веди нас прямым путем,

1:7

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

Ссырааталь-лязиина ан`амта`aleyхим, гайриль-магдууби`aleyхим уа ляд-дааалиин. Амин!

Путём тех, кого Ты благодетельствовал, не тех, на кого пал гнев, и не заблудших.